

『Kotodama 100』の活用の仕方について

『Kotodama 100』は、言葉の教育における本校の特色ある教育の一つです。（詳しくは、「学校紹介」の「特色ある教育活動」の「天沼検定・言霊百選」をお読みください。）

- 年間に2期、一学期に約三週間20回、三学期に約二週間15回の合計計35回、毎朝10分間の朝学習の時間に暗唱テストを行います。
- 教室内と廊下に別れて複数の検定員（教員及び支援本部員、保護者有志）がいるところに冊子を持っていき、「Would you check kotodama number ○?」と申し出て、暗唱ができると冊子のcheck sheetに検定員の検印を押します。
- 目安は1年間に33個です。99個暗唱ができると、最後は自分で好きな言葉を選び、Kotodama 100が完成します。
- 100個の暗唱に自信がある生徒は、暗唱検定に挑戦し、パス（100個中のランダムな25個程度）した生徒は「Kotodama Master」（国語は言霊名人）に認定されます。

なお、平成16年1月1日施行の著作権法改正法により、第35条（学校その他の教育機関における複製）による著作権の制限は拡大し、学習者による複製は著作権者の許諾を得ずに行えるようになりました。

第35条適用の範囲は、以下の通りです（抜粋）。

学校その他の教育機関：文部科学省が教育機関として定めるところ

教育を担当する者：学校の授業を担当する教師、教授、講師

授業を受ける者：授業を担当する者の指導の下にあることを要する

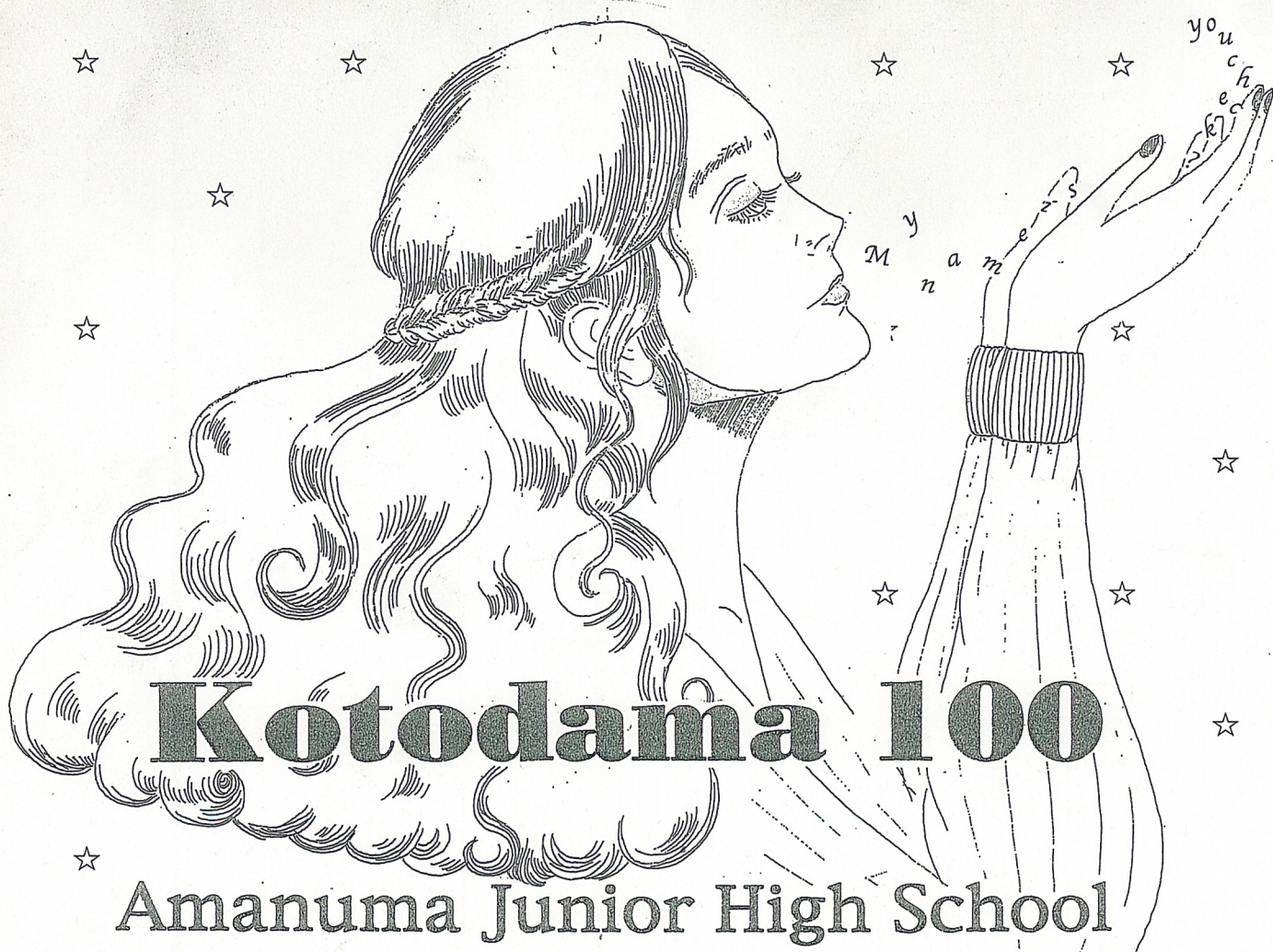
授業の過程における使用：学習指導要領等で定義されるもの

※学級通信・学校便り、学校ホームページへの掲載は「授業の過程」に当たらない。

そこで、Kotodama97、98、99の三曲は、このHP上には掲載しません。

学校の授業で、この『Kotodama 100』を活用される場合は、ご自分で歌詞を探して該当シートを完成させ、ご使用ください。

As like
 Learn from yesterday, live for today, hope for tomorrow.
 To kill two birds with one stone.
 Many drops make a shower.
 Twinkle, twinkle, little star, I wonder what you are.
 Up a like a diamond in the sky.
 Helping people in need is a good and essential part of my life, a kind of destiny. Perseverance wins. Boys, be ambitious, not for money, not for selfish accomplishment, not for attainment of a goal that a man ought to be. Do not worry about failure.
 Those who don't know how to weep with their whole heart, don't know how to laugh at yourself.
 Humpty Dumpty sat on a wall. Humpty Dumpty had a great fall. All the king's horses and all the king's men couldn't get Humpty together again.
 The most glorious moments in your life are not the so-called days of success but rather those days when out of dejection and despair you feel rise in you a challenge to life, and the promise of future accomplishment. History repeats itself. Success doesn't come to you, you go to it.
 Red
 To mix water with fire.
 All our dreams can come true if we have the courage to pursue them.
 The art of being wise is the art of knowing what to overlook. All roads lead to Rome.
 Give peace a chance.
 I scream, you scream, we all scream for ice cream.
 Selfish, shellfish.
 The colors of the rainbow are also on the faces of people going by. I see friends shaking hands saying how do you do. They are really saying I love you.
 I see trees of green, red roses too. I see them bloom for me and you.
 And I think to myself what a wonderful world.
 Sunday wings. Tuesday Wednesday Thursday Friday Saturday
 Zebras zig and zebras zag.
 Would you check?



Kotodama 100

Amanuma Junior High School

天沼検定『Kotodama 100』

杉並区立天沼中学校 校長 藤川章

国語の『言霊百選』は、天沼中学校の生徒の10年後20年後の人生が豊かになるために、そして皆さんが世界に飛び出していっても通用する「教養」を身につけるために作ったものでした。

英語の『Kotodama 100』も同じ考え方で製作したものです。一つ一つの言葉が、皆さんの頭脳と心をゆさぶるような言葉として選びました。幼児が言葉を覚えていくように、アルファベットのABCから始まり、早口言葉やことわざ、名言、童謡、歌まで、広く、深く選ばれています。

名言は、その言葉を残した人のことを知ることで、同時にその人が生きていた時代の歴史や文化を感じ取ることができます。歴史上の偉人たちが残した名言は、まさに箴言しんげん（いましめとなる格言）であり、かつ力が湧き出てくる宝物のような言葉です。ヘレン・ケラー、マザー・テレサ、マハトマ・ガンジー、そしてキング牧師の演説「I have a dream」、ルイ・アームストロングが歌った「What a Wonderful World」…。童話「北風と太陽」の太陽のように、固く凝り固まった人の心を、温かくほぐし心に染み込んでくる言葉の数々は、まさに「言霊」です。

『Kotodama 100』に詰まっている、多くの先人たちの素晴らしい知恵や素晴らしい感性が、それを自分の言葉として口に出す中学生を、とびきり素敵な中学生に育ててくれるに違いありません。

言葉はすべてのコミュニケーションの基盤です。そしてコミュニケーションは、全ての間人関係の基盤になります。ですから、知り合った人と良い友だち関係を作ろうとしたら、良いコミュニケーションが必要です。そして良いコミュニケーションのためには、良い言葉＝言霊が、絶対に欠かせないのです。

国際化がいよいよ進む現代社会で、そしやがて迎える東京オリンピックで様々な国の人々を迎えるときに、英語で語り合うきっかけになるに違いないのが『Kotodama 100』です。

中学校の三年間で、English Kotodama Master の称号を獲得できるように頑張ってください。

初めと終わりの挨拶

(初めに)

生徒：Hi, my name is 自分の名前.

Would you check Kotodama number #?

先生：Sure. [OK. / Yes.]

(終わりに)

生徒：Thank you, Mr. / Ms. 先生の名前.

先生：You're welcome.

Kotodama 1	Alphabet (アルファベット)
-------------------	--------------------

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z (大文字)

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z (小文字)

Kotodama 2	Day (曜日)
-------------------	----------

Sunday (日曜日) Monday (月曜日) Tuesday (火曜日) Wednesday (水曜日)

Thursday (木曜日) Friday (金曜日) Saturday (土曜日)

Kotodama 3	Month (月)
-------------------	-----------

January (1月) February (2月) March (3月) April (4月) May (5月)

June (6月) July (7月) August (8月) September (9月)

October (10月) November (11月) December (12月)

Kotodama 4	Number (数)
-------------------	------------

zero (0) one (1) two (2) three (3) four (4) five (5)

six (6) seven (7) eight (8) nine (9) ten (10)

eleven (11) twelve (12) thirteen (13) fourteen (14) fifteen (15)

sixteen (16) seventeen (17) eighteen (18) nineteen (19) twenty (20)

twenty-one (21) thirty (30) forty (40) fifty (50) sixty (60)

seventy (70) eighty (80) ninety (90) one hundred (100)

one hundred (and) one (101) one hundred (and) twenty-two (122)

two hundred (200) nine hundred (and) ninety-nine (999)

one thousand (1000)

Kotodama 5	ABC song
-------------------	----------

A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N
 O, P, Q, R, S, T, U, V, W, and X, Y, Z
 A, B, C, D, E, F, G, I am singing A, B, C

Kotodama 6	Tongue twister (早口言葉) 1	3回
-------------------	-------------------------	----

Selfish, shellfish. (わがままな貝)

Kotodama 7	Tongue twister (早口言葉) 2	3回
-------------------	-------------------------	----

Red lorry, yellow lorry. (赤いトラック、黄色いトラック)

Kotodama 8	Tongue twister (早口言葉) 3	3回
-------------------	-------------------------	----

Zebras zig and zebras zag. (シマウマがジグザグ、ジグザグ)

Kotodama 9	Tongue twister (早口言葉) 4	3回
-------------------	-------------------------	----

She sells seashells by the seashore. (彼女は海岸で貝殻を売る)

Kotodama 10	Tongue twister (早口言葉) 5	3回
--------------------	-------------------------	----

How much wood would a woodchuck chuck if a woodchuck could chuck wood?
 (ウッドチャックが木を投げることができたら、どのくらいの量の木を投げられるか)

Kotodama 11	Tongue twister (早口言葉) 6	3回
--------------------	-------------------------	----

How many cans can a canner can if a canner can can cans?
 (缶詰工が缶を詰めるなら、缶詰工は何個の缶を詰められるか?)

Kotodama 12	Tongue twister (早口言葉) 7	3回
--------------------	-------------------------	----

The witch wished a wicked wish. (魔女が邪悪な願いをかけた)

Kotodama 13	Tongue twister (早口言葉) 8	3回
--------------------	-------------------------	----

Betty bought butter but the butter was bitter, so Betty bought better butter to make the bitter butter better. (ベティはバターを買ったけれどそのバターは苦かったなので、その苦いバターをよくするために良いバターを買った)

Kotodama 14	Tongue twister (早口言葉) 9	3回
--------------------	-------------------------	----

The rain in Spain stays mainly in the plain.
 (スペインの雨は主に平野に降る)

Kotodama 15	Tongue twister (早口言葉) 10	3回
--------------------	--------------------------	----

I scream, you scream, we all scream for ice cream!
 (アイスクリーム! と私とあなたとみんなが叫ぶ)

Kotodama 16	Tongue twister (早口言葉) 11	3回
--------------------	--------------------------	----

Seventy sailors sailed seven swift ships.
 (70人の水兵が7隻の高速艇を走らせた)

Peter Piper picked a peck of pickled pepper;
 A peck of pickled pepper Peter Piper picked;
 If Peter Piper picked a peck of pickled pepper,
 Where's the peck of pickled pepper Peter Piper picked?

(ピーターパイパー ピーマンのピクルス1ペック取った
 ピーマンのピクルス1ペック ピーターパイパーが取った
 もしピーターパイパーがピーマンのピクルス1ペック取ったら
 ピーターパイパーの取ったピーマンのピクルス1ペックはどこにある?)

【コラム 早口言葉】

早口言葉は各国にあります。そもそも言葉が表す内容や感情を伝えることが目的ではなく、言葉そのものから興味を引き出そうとする、一種の言葉遊びです。

英語で早口言葉は、Tongue twister といって、「舌をねじれさせるもの」が直訳です。ひとつのフレーズで英語を覚えることと、繰り返し言うことで紛らわしい発音を練習する効果があるようです。

- *たとえば、She sells…では、SH と S を交互で発音することで、「シュ、シェ、シ」の発音がうまくなります。
- *「Red lorry, yellow lorry. 」 L と R は、日本語では馴染みがない発音なので、私たちがもっとも苦勞する発音といえるかもしれません。L を発音する時には、舌を前歯の後辺りに付けて発音する。R を発音するときは、L とは逆に舌を喉の奥に引くように発音する。これを意識しながら、この早口言葉を繰り返すことで、L と R の発音にも自然に慣れてくるといいですね。
- *「How many cans…」 C を使う単語は一見簡単そうですね。ポイントはカとキャの間をイメージして発音するとよいようです。同じ発音がたくさん並んで、でも意味が違う。いかにも早口言葉です。
- *I scream と ice cream も、意味が違って同じ音。榊原郁恵さんが昔歌った「夏のお嬢さん」のサビで、「アイスクリーム、ユースクリーム」と繰り返されていました。
- *Peter Piper…は、音を弾く P の音を連続して発音する有名な早口言葉です。似たような発音、同じ発音を繰り返すとき、一つ一つの単語を意識しながら覚えていくと、楽しく単語や文法、発音を覚えていけるものです。内容はこじつけのようでも、テンポによって楽しみながら読んで、覚えるのがコツです。

Kotodama 18	Proverb (ことわざ) 1	3回
--------------------	------------------	----

Time is money. (時は金なり)

※時間は貴重で、金銭と同じような価値がある。

Kotodama 19	Proverb (ことわざ) 2	3回
--------------------	------------------	----

Time has wings. (光陰矢の如し) (時には翼がある)

※月日の過ぎるのは早い。

Kotodama 20	Proverb (ことわざ) 3	3回
--------------------	------------------	----

To kill two birds with one stone. (一石二鳥) (一つの石で二羽の鳥を仕留める)

※一つの行動で、同時に二つの利益を得ること。

Kotodama 21	Proverb (ことわざ) 4	3回
--------------------	------------------	----

If the eye won't admire, the heart won't desire. (好きこそ物の上手なれ)

(よく見て感心しなければ、やろうという気持ちにはならないだろう)

※ただぼんやりとしているだけでは何も好きになるということはない。まずはじっくりと見ること。

Kotodama 22	Proverb (ことわざ) 5	3回
--------------------	------------------	----

As like as two peas. (瓜二つ) (二つのえんどう豆のように似ている)

※親子、兄弟などの顔がよく似ていること。

Kotodama 23	Proverb (ことわざ) 6	3回
--------------------	------------------	----

Patience opens all doors. (辛抱が大事) (辛抱することであらゆる扉が開かれる)

※がまん強くやり抜くことが大切。

Kotodama 24	Proverb (ことわざ) 7	3回
--------------------	------------------	----

The farthest way about is the nearest way home.

(急がば回れ) (回り道が一番近い家に帰る道だ)

※急ぐ場合は、かえって丁寧にしなさい。

Kotodama 25	Proverb (ことわざ) 8	3回
--------------------	------------------	----

A bolt from the blue. (青空から突然の稲妻)

※物事が急におこること

Kotodama 26	Proverb (ことわざ) 9	3回
--------------------	------------------	----

All roads lead to Rome. (すべての道はローマに通ず)

※ある目的を達成する手段はいくつもある。

Kotodama 27	Proverb (ことわざ) 10	3回
--------------------	-------------------	----

Lay by something for a rainy day. (備えあれば憂いなし)

(雨の日に備えて何かを用意しておこう)

※不時の災難には備えておきなさい。

Kotodama 28	Proverb (ことわざ) 11	3回
--------------------	-------------------	----

Seeing is believing. (百聞は一見に如かず) (見ることは信じることに繋がる)

※話を何度も聞くよりも、実際に見た方がよくわかるということ。

Kotodama 29	Proverb (ことわざ) 12	3回
--------------------	-------------------	----

History repeats itself. (歴史は繰り返す)

※過去にあったことは、また同じような経路で再び繰り返される。

Kotodama 30	Proverb (ことわざ) 13	3回
--------------------	-------------------	----

Behind the scenes. (舞台裏) (縁の下の力持ち)
 ※人目のつかないところで、何かに寄付すること。

Kotodama 31	Proverb (ことわざ) 14	3回
--------------------	-------------------	----

The dog that trots about finds a bone.
 (犬も歩けば棒にあたる) (かけ回っている犬はいつか骨を手に入れられる)
 ※おせっかいな事をするとう災いにあったり何かやれば思いがけず幸せに巡りあうこと。

Kotodama 32	Proverb (ことわざ) 15	3回
--------------------	-------------------	----

To mix water with fire. (水と油) (水と火を一つにする)
 ※質の違う物は混じり合わない。しっくりいかないことの例え。

Kotodama 33	Proverb (ことわざ) 16	3回
--------------------	-------------------	----

The best cart may overthrow.
 (猿も木から落ちる) (最上の馬車でも転ぶくすることがある)
 ※その道の達人と言われる人でも、時には失敗することがある。

Kotodama 34	Proverb (ことわざ) 17	3回
--------------------	-------------------	----

To make of a fly an elephant. (針小棒大) (ハエで象を作る)
 ※針ほどの小さなものを大きくいうこと。些細なことをおおげさにいう例え。

Kotodama 35	Proverb (ことわざ) 18	3回
--------------------	-------------------	----

To make black white. (鷺^{さぎ}を烏^{からす}) (黒を白にする)
 ※ものの道理を強引に言い曲げること。(鷺は白、烏は黒)

Kotodama 36	Proverb (ことわざ) 19	3回
--------------------	-------------------	----

Many drops make a shower.

(塵も積もれば山となる) (水滴がたくさん集まって雨になる)

※ひとつひとつ小さな物でも、つもり積もれば大きな物になる。

Kotodama 37	Proverb (ことわざ) 20	3回
--------------------	-------------------	----

He catches the wind with a net. (のれんに腕押し) (網で風を捕らえる)

※力を込めて一生懸命やっても手ごたえがなく、張り合いがないこと。

Kotodama 38	Proverb (ことわざ) 21	3回
--------------------	-------------------	----

Perseverance wins. (石の上にも3年) (忍耐が勝つ)

※同じ所に辛抱すれば道は開ける。

Kotodama 39	Proverb (ことわざ) 22	3回
--------------------	-------------------	----

Look on both sides of the shield. (一枚の紙にも表裏あり) (盾の両面を見よ)

※物事には内と外がある。だから複雑である。

ex. There are two sides to every question.

(いかなる問題にも両面がある)

Kotodama 40	Proverb (ことわざ) 23	3回
--------------------	-------------------	----

New year's day is the key of the year.

(一年の計は元旦にあり) (元旦は一年のかぎである)

Kotodama 41	Proverb (ことわざ) 24	3回
--------------------	-------------------	----

Diligence is the mother of good luck. (勤勉は幸運の母)

Kotodama 42	Proverb (ことわざ) 25	3回
--------------------	-------------------	----

Hear twice before you speak once. (石橋を叩いて渡る)
 (一度しゃべる前に2度聞きなさい)
 ※用心の上にも用心、念には念を入れよ。

Kotodama 43	Proverb (ことわざ) 26	3回
--------------------	-------------------	----

The best swimmers are often drowned.
 (弘法にも筆の誤り)(最高の泳ぎ手でもよく溺れることがある)

Kotodama 44	Proverb (ことわざ) 27	3回
--------------------	-------------------	----

Two heads are better than one.
 (三人寄れば文殊の智慧)(頭が2つあれば1つよりはよい)
 cf. 文殊=知恵をつかさどる菩薩

Kotodama 45	Proverb (ことわざ) 28	3回
--------------------	-------------------	----

He that hunts two hares at once will catch neither.
 (二兎を追う者は一兎をも得ず)
 (同時に2匹のウサギを追う者はどちらも逃がしてしまう)
 ※同時に違った2つのことをしようとすれば、どちらもうまくいかない。

Kotodama 46	Proverb (ことわざ) 29	3回
--------------------	-------------------	----

It is no use crying over spilt milk. (覆水盆に返らず)
 (こぼれた牛乳を嘆いても仕方がない)

Kotodama 47	Proverb (ことわざ) 30	3回
--------------------	-------------------	----

The eye is the mirror of the soul. (目は心の鏡)
 (人間の心を映すのが目である)

Kotodama 48	Proverb (ことわざ) 31	3回
--------------------	-------------------	----

One good turn deserves another. (渡る世間に鬼はない)
 (ある親切な行為が当然次へとつながっていく)

【コラム ことわざ】

ことわざは世界各国にあります。ことわざは、昔から多くの人の人生の経験や観察から生まれ、世代から世代へ引き継がれてきた簡潔な言葉です。そこには、鋭い風刺や教訓・知識が含まれています。

さて、もし日本語がたどたどしい外国の方が、話の途中で「それは” 虻蜂取らず” ですね。」などとサラリと言ったら、「おっ、この人できるな！」と見直すのではないのでしょうか。逆に、日本人のあなたがサラリと英語でことわざを会話の中に交えることで、「おお、英語を知ってるな」と感心されることもあるでしょう。

外国の方と普段話す機会の多い人でも、「聞き覚えのないフレーズだな？」と思って後で調べてみると「ことわざ」だったといことがあるそうです。一方で、英語のことわざに対応する日本語のことわざがあることが多いです。歴史文化が異なっても、人間の知恵は共通することが多いのですね。

英会話をスラスラできなくても、まずは友だち同士の日常の会話の中で、するりと英語のことわざを入れることをやってみてください。一気に高級なコミュニケーションになってきますよ。

日本語の対応があることわざには、まだ他にもこんな例があります。お気に入りの英語のことわざを、日常会話の中でどんどん使ってみましょう。

Easy come, easy go.

After a storm comes a calm.

There is no time like the present.

Better to ask the way than go astray.

When you are in Rome as the Romans do.

Failure teaches success.

Haste is from the devil.

Little and often the purse.

Strike while the iron is hot.

Time is money.

Look before you leap.

Better safe than sorry.

It is a long lane that has no turnig.

Persistence pay off.

You have to learn to walk before you run.

The early bird catches a worm.

Custom makes all things.

If you chase two rabbits, you will not catch either.

A picture is worth a thousand words.

Example is better than precept.

You scratch my back, and I'll scratch yours.

A hedge between keeps friendship green.

He who touches pitch will be defiled.

Better bend than break.

Ill weeds grow apace.

Birds of feather flock together.

Patience is a virtue.

Speech is silver, silence is golden.

No pain, no gain.

Where there's a will there's a way.

The end justifies the means.

Kill two birds with one stone.

If you can't beat them, join them.

There's no use crying over spilt milk.

When one door shuts, another opens.

悪銭身に付かず

雨降って地固まる

思い立ったが吉日

聞くは一時の恥、聞かぬは一生の恥

郷に入りては郷に従え

失敗は成功のもと

急いてはことをし損じる

チリも積もれば山となる

鉄は熱いうちに打て

時は金なり

転ばぬ先の杖

備えあれば憂いなし

待てば海路の日和あり

継続は力なり

千里の道も一歩から

早起きは三文の徳

習うより慣れる

二兎追うものは一兎も得ず

百聞は一見に如かず

論より証拠

魚心あれば水心

親しき仲にも礼儀あり

朱に交われば赤くなる

長い物には巻かれる

憎まれっ子世にはばかる

類は友を呼ぶ

石の上にも三年

雄弁は銀、沈黙は金

虎穴に入らずんば虎児を得ず

精神一到何事か成らざらん

嘘も方便

一石二鳥を得る

長い物には巻かれる

覆水盆に返らず

捨てる神あれば拾う神あり

Kotodama 49

Famous Saying (名言) 1

3回

Give Peace a Chance.
(平和にチャンスを与えよ。)

【John Lennon and Paul McCartney】

20世紀最大のロックバンドと言っても過言ではないイギリス出身のザ・ビートルズ。ジョン・レノンとポール・マッカートニーは、そのビートルズの楽曲のほとんどを、レノン＝マッカートニーのレーベルで作りました。

「Give Peace a Chance」は、日本語題名としては、「平和を我らに」と訳されています。この曲は、ビートルズの解散後、ジョン・レノンがプラスチック・オノ・バンドのデビュー曲として作った作品で、実際にはポール・マッカートニーは関わっていなかったそうです。

Kotodama 50

Famous Saying (名言) 2

Life is a tragedy when seen in close-up, but a comedy in long-shot.

【Charles Chaplin】

(人生は近寄って見ると悲劇だが、離れて見ると喜劇である。)

チャールズ・チャップリンはイギリス出身。『喜劇王』の異名を持つ映画俳優、コメディアン。その他、映画監督、脚本家、プロデューサー、作曲家などすべてをこなし、『街の灯り』『モダン・タイムス』『独裁者』『ライムライト』など数多くの名作を作りました。映画のキャッチコピーに、「笑いとペーソス」という言葉が使われますが、喜劇と悲劇が紙一重というチャップリンの作風から生まれた言葉といってもいいでしょう。

Kotodama 51

Famous Saying (名言) 3

I don't dream at night, I dream all day; I dream for living.

【Steven A. Spielberg】

(僕は夜夢を見るんじゃない。一日中夢を見ている。生きる糧として夢を見ている。)

スティーブン・スピルバーグはアメリカ合衆国出身。映画監督、映画プロデューサー。ディズニー映画や黒澤明監督の影響を強く受けていて、『ジョーズ』『E.T.』『ジュラシック・パーク』『インディ・ジョーンズ』など、娯楽性の高い多くの映画をつくりました。監督として世界最高のヒットメーカーの一人に挙げられていて、監督としての興行収入、プロデューサーとしての興行収入ともに、歴代1位の記録を持っています。

Kotodama 52	Famous Saying (名言) 4	3回
--------------------	----------------------	----

Tomorrow is another day.
(明日は明日の風が吹く。)

【Margaret Mitchell】

マーガレット・ミッチェルは、アメリカの小説家。『風と共に去りぬ』は10年近くかけて書かれ、出版されるとまたたくまに150万部売れ、世界的ベストセラーになりました。同作で、ピューリッツァー賞を受賞(1939)。3年後、ヴィクター・フレミング監督、ヴィヴィアン・リー、クラーク・ゲーブル主演で映画化されると、空前の大ヒットとなり、1940年のアカデミー賞で、作品賞、監督賞、主演女優賞など9部門を受賞しました。

このセリフは、映画のヒロイン、スカーレット・オハラが最後に言うセリフです。

Kotodama 53	Famous Saying (名言) 5	3回
--------------------	----------------------	----

I shut my eyes in order to see.
(物事の本質を見るために、私は目を閉じるのです。)

【Paul Gauguin】

ポール・ゴーギャンは、フランスのポスト印象派の画家。ゴーギャンは、ドガ、ベルナール、ゴッホなどと交流を重ね、影響を与えあいながら、自分の作風を作って行きました。日本の浮世絵からの影響もあるようです。フランスを離れ、パナマやカリブ海のマルティニーク等に滞在したりしますが、特に晩年には南太平洋のタヒチに移り住み、多くの作品を残しています。『タヒチの女たち』は代表作の一つです。

Kotodama 54	Famous Saying (名言) 6	
--------------------	----------------------	--

The art of being wise is the art of knowing what to overlook.

【William James】

(賢明であるためにはひとつのコツがある。そのコツとは何を見過ごすかを知ること。)

ウィリアム・ジェームスは、アメリカ合衆国の哲学者、アメリカ心理学の祖。ジョン・デューイ、チャールズ・サンダース・パース、と並んで「プラグマティスト(物事の真理は実際の経験の結果により判断するという思想)」の第一人者としても有名です。

Kotodama 55Famous Saying (名言) 7

Helping people in need is a good and essential part of my life, a kind of destiny.

【Diana, Princess of Wales】

(困っている人を助けるのは私の人生にとって素晴らしく、そして大切な部分です。
何と言うか運命なのです。)

ダイアナは、イギリスのチャールズ皇太子の最初の妃。ダイアナ妃は、ウィリアム、ヘンリーの2王子を生みますが、後に皇太子とは離婚します。以降、国際的慈善活動に積極的に取り組み、特にエイズ問題、ハンセン病問題、地雷除去問題への取組に熱心でした。

Kotodama 56Famous Saying (名言) 8

I've missed over 9,000 shots in my career. I've lost almost 300 games. 26 times I've been trusted to take the game-winning shot and missed. I've failed over and over and over again in my life. And that is why I succeed.

【Michael J. Jordan】

(これまでミスしたショットは9,000回以上、負けた試合は300回近く。ウィニングショットを任されてミスしたこと26回。僕は人生で何度も何度も何度も失敗してきた。だから成功したんだ。)

マイケル・ジョーダンアメリカ合衆国の元プロバスケットボール選手。NBAのシカゴ・ブルズで長くプレイし、バスケットボールの神様と呼ばれました。15年の選手生活で得点王10回、6度のMVPなど数々の記録を残します。1984年のロサンゼルス、1992年のバルセロナ、2回のオリンピックでアメリカ代表(ドリームチーム)の一員として、2度の金メダルを獲得しました。

Kotodama 57Famous Saying (名言) 9

I stand at the altar of the murdered men, and, while I live, I fight their cause.

【Florence Nightingale】

(命を奪われた男たちの前に立って思う。生きている限り、彼らを死に追いやった相手と戦い続けると。)

フローレンス・ナイチンゲールはイギリスの看護師、看護教育学者、統計学者。裕福な家庭に生まれましたが、人々に奉仕する仕事に就きたいと考え、ロンドンの病院で看護師になります。クリミア戦争のとき戦地へ従軍し、看護師の総責任者として活躍して「クリミアの天使」と呼ばれました。

Kotodama 58

Famous Saying (名言) 10

Trust yourself. Create the kind of self that you will be happy to live with all your life. 【Golda Meir】

(自分を信じなさい。一生つきあって幸せな気分でいられるような自分を創り出すのです。)

ゴルダ・メイヤーはイスラエルの政治家、第5代首相。ロシアのキエフで生まれ、8歳のときアメリカ合衆国のウィスコンシン州ミルウォーキーへ移民。州立師範学校を卒業後教師として働き、23歳で夫とともにパレスチナに移住しました。1949年議員に初当選すると、労働大臣、外務大臣を歴任、1969年から5年間は、首相として第4次中東戦争の難しい時局を担当しました。

Kotodama 59

Famous Saying (名言) 11

All our dreams can come true — if we have the courage to pursue them.

【Walt Disney】

(私たちの夢はすべて実現する — もしそれを追い求める勇気をもっているならば。)

ウォルト・ディズニーはアメリカのアニメーター、プロデューサー、映画監督、実業家。「ミッキーマウス」の生みの親。カリフォルニアにディズニーランドを開設し、世界的な遊園地に育てました。ウォルトの思想は、「いつも掃除が行き届いていて、おいしい物が食べられる。そんな夢の世界を作りたい」でした。その夢の世界は日本にも出現し、全世界に愛されています。映画では、アカデミー賞の短編アニメ賞、名誉賞、長編ドキュメンタリー映画賞など、受賞最多記録を持っています。

Kotodama 60

Famous Saying (名言) 12

Be sure you put your feet in the right place, then stand firm.

【Abraham Lincoln】

(まず正しいところに足を置くよう気をつけなさい。それから、しっかり立ちなさい。)

エイブラハム・リンカーンはアメリカ合衆国の政治家、第16代大統領。歴史上初の共和党所属の大統領です。ゲティスバーグ演説(「人民の、人民による、人民のための政治」)は、リンカーンを最も有名な大統領にしました。その時はあまり注目を集めず、たまたまメモした記者が記事にして後に有名になったそうです。リンカーンが大統領に就任したことにより、南部諸州が合衆国を離脱し南北戦争が始まりましたが、戦争中に奴隷解放宣言を行い「奴隷解放の父」と呼ばれました。

Kotodama 61

Famous Saying (名言) 13

When one door closes, another opens, but we often look so long and so regretfully upon the closed door that we do not see the one which has opened for us. 【Alexander Graham Bell】

(1つのドアが閉まる時、別のドアが開く。しかし閉まったドアをいつまでも残念そうに見つめているので、私たちのために開いているドアが目に入らないということがよくある。)

アレクサンダー・グラハム・ベルは、スコットランド生まれの科学者、発明家。世界初の実用的電話の発明で知られています。母と妻が聴覚に障害があったことで聾者教育に力を注ぐようになり教師になります。ベルが開発した acoustic telegraph は、同時期に同様の実験をしていたトーマス・エジソンやイライシャ・グレイとの競争に勝ち、ベルが電話の特許を認可されました。

Kotodama 62

Famous Saying (名言) 14

Thought is the blossom; language the bud; action the fruit behind it.

【Ralph Waldo Emerson】

(思いは花であり、言葉は芽であり、行動はその後実をつける。)

ラルフ・ワルド・エマーソンは、アメリカ合衆国の思想家、哲学者、作家、詩人、エッセイスト。エマーソンは評論を通じて多くの思想家・文学者に影響を与えました。日本では宮沢賢治、福沢諭吉などがその影響を受けました

Kotodama 63

Famous Saying (名言) 15

Learn from yesterday, live for today, hope for tomorrow. The important thing is not to stop questioning. 【Albert Einstein】

(過去から学び、今日のために生き、未来に対して希望をもつ。大切なことは、何も疑問をもたない状態に^{おちい}陥らないことである。)

アルベルト・アインシュタインはドイツ生まれの理論物理学者、20世紀最大の物理学者とも、現代物理学の父とも呼ばれています。特殊相対性理論および一般相対性理論などの提唱により有名ですが、光量子仮説に基づく光電効果の理論的解明により1921年のノーベル物理学賞を受賞しました。

9歳のときにピタゴラスの定理を知り、自力で定理を証明したり、12歳の時にユークリッド幾何学を独習するなど、しばしば天才の代名詞として引き合いに出されています。

Kotodama 64

Famous Saying (名言) 16

In three words I can sum up everything I've learned about life: it goes on.

【Robert Frost】

(人生で学んだすべてを私は3語にまとめられる。それは「何があっても人生には続きがある」ということだ。)

ロバート・フロストはアメリカ合衆国の詩人。フロストの詩『The road not taken (選ばれざる道)』は、アメリカンドリームを象徴するものとして、長年にわたって親しまれているようです。ジャーナリズム、文学、音楽の部門に与えられる米国で最も権威ある「ピューリッツァー賞」を4度受賞しています。

Kotodama 65

Famous Saying (名言) 17

Your time is limited, so don't waste it living someone else's life.

【Steve Jobs】

(時間は限られている。だから誰か他の人の人生を生きることで時間を無駄にしてはいけない。)

スティーブ・ジョブスは、アメリカ合衆国の実業家で、アップル社の共同設立者の一人。1976年21歳のとき、自宅でApple I、Apple IIを開発し、アップル社はシリコンバレーを代表する企業となりました。一時期会社を離れていましたが、業績不振になっていた1996年CEOに復帰し、アップル社は息を吹き返しました。その後は、iPod・iPhone・iPadなどを開発して、従来のパソコンからデジタル家電とメディア配信事業へと拡大していきました。

Kotodama 66

Famous Saying (名言) 18

In every life we have some trouble. But when you worry, you make it double. Don't worry, be happy.

【Bobby McFerrin】

(どういう人生にも何らかのトラブルはある。しかしあなたが心配すると、それは倍になる。心配しないで、ハッピーにいこう。)

ボビー・マクファーリンはアメリカ合衆国のジャズ歌手。器楽的唱法が特色で、後に日本でも流行したボイス・パーカッションの第一人者です。1988年、リズムやベースなどを全て自分の声だけで多重録音した『Don't Worry, Be Happy』がアメリカのヒットチャートで1位となりました。音楽賞グラミー賞で、最優秀レコード賞、最優秀楽曲賞、最優秀ボーカル賞三冠を達成しました。

Let us always meet each other with smile, for the smile is the beginning of love.

【Mother Teresa】

(いつもお互いに笑顔で会うことにしましょう。笑顔は愛の始まりですから。)

マザーテレサはマケドニア生まれの修道女。「マザー」は指導的な修道女への敬称で、インドのカルカッタで生まれたテレサの貧しい人たちへの活動は、全世界へ広まりました。

「全てを捨てて、最も貧しい人の間で働くように」という啓示を受けたのが、きっかけだそうです。彼女の活動はカトリック教会全体に刺激を与え、国際社会から賞賛を受けました。ケネディ賞、シュバイツァー賞、アメリカ合衆国名誉市民賞など数々の表彰を受けましたが、その中で最も有名なものは1979年に受けたノーベル平和賞です。

賞金全額ばかりか自分のための晩餐会費用をも、カルカッタの貧しい人のために使うことを要望したそうです。このとき受けたテレビのインタビューの中で、「世界平和のために私たちができることは何か」という問に対する答えは、「家に帰って家族を愛してあげてください」だったそうです。これだけでも、名言ですね。

Where there's hope, there's life. It fills us with fresh courage and makes us strong again.

【Anne Frank】

(希望があるところに人生もある。希望が新しい勇気をもたらし、再び強い気持ちにしてくれる。)

アンネ・フランクはユダヤ系ドイツ人の少女、『アンネの日記』の著者。アンネの父は銀行員で一家は比較的裕福でしたが、ナチスが政権を取ったことで一家はドイツからオランダへ移住しました。しかし、オランダもドイツ軍侵攻後一週間足らずで占領されると、ユダヤ人狩りが始まり、アンネ一家は会社の中の隠れ家に身を隠して暮らすようになります。

二年間の隠れ家生活の間、アンネは日記を書き続けました。しかし、ついにゲシュタポに発見され、家族全員が強制収容所に送られ、戦争が終わる3か月前、アンネはチフスで亡くなりました(満15歳没)。

The most important thing is to enjoy your life – to be happy – it's all that matters. 【Audrey Hepburn】

(何より大事なものは、人生を楽しむこと。幸せを感じることに、それだけです。)

オードリー・ヘップバーンは、英国の女優。アカデミー賞、トニー賞、エミー賞、グラミー賞のすべてを受賞しています。

ベルギーで生まれ、10歳のときにオランダに移住します。第二次大戦中は、近親者がドイツへの抵抗運動をしていたため強制収容所に送られるなどして、オードリーも栄養失調で重体になりました。アンネ・フランクとは同い年で、戦後にアンネのことを知り深く心を痛めたそうです。

『ローマの休日』のアン王女役で世界のヒロインになります。女優業を引退後、ユニセフ親善大使になり、アフリカなどの子どもたちに救いの手を差し伸べました。

The best and most beautiful things in life cannot be seen or even touched. They must be felt within the heart. 【Helen Keller】

(人生で最も素晴らしく美しいものは、見ることも触れることもできない。それらは心の内で感じるものだ。)

ヘレン・ケラーは、アメリカ合衆国の教育家、社会福祉活動家。視覚と聴覚の重複障害者でありながらも世界各地を訪れ、障害者の教育と福祉の発展に尽くしました。ヘレンは2歳のときに高熱に伴う髄膜炎となり、聴力、視力、言葉を失い、しつけを受けることが出来ずに非常にわがままに育ちました。7歳のとき家庭教師のアン・サリヴァンと出会います。アンのお蔭で「指文字」を習い、想像を絶する努力の末、「話すこと」ができるようになりました。

この二人が苦難を越えて障害を克服していく様子が舞台化、映画化されて、日本では『奇跡の人』という題で何度も上演、上映されました。

Kotodama 71

Famous Saying (名言) 23

The most glorious moments in your life are not the so-called days of success, but rather those days when out of dejection and despair you feel rise in you a challenge to life, and the promise of future accomplishment.

【Gustave Flaubert】

(人生で最も輝かしいときは、いわゆる成功した日々ではなく、むしろあなたが意気消沈し絶望しているときに、自分の中に人生への挑戦と未来の成功の気配を感じる時である。)

ギュスターヴ・フローベールは、フランスの小説家。『ボヴァリー夫人』を執筆し、文学の写実主義を確立しました。精密な文体、客観的描写でつくりあげたフローベールの手法は、その後ゾラ、モーパッサンに引き継がれ、写実主義から自然主義という流れのもとをつくったと言われています。

Kotodama 72

Famous Saying (名言) 24

Genius is one percent inspiration and ninety-nine percent perspiration.

(天才とは、1%のひらめきと99%の努力である。)

【Thomas A. Edison】

トーマス・エジソンは、アメリカ合衆国の発明家、起業家。生涯に約1,300もの発明を行い、「発明王」と呼ばれています。蓄音器・白熱電球・活動写真などをはじめ、発電から送電までの電力システムを事業化するなど、人々の生活を一変させるような功績がありました。エジソンがつくった会社は、現在のゼネラル・エレクトリック社という世界有数の巨大企業になりました。

小学校では、いつも「Why?」を連発して先生を困らせ、入学3カ月で中退しました。その後、自宅で独学で化学実験に没頭し、17歳のとき自動で電信を送る発明をしたのが、最初の発明でした。

Kotodama 73

Famous Saying (名言) 25

3回

Don't find fault, find a remedy.

【Henry Ford】

(あら探しをするよりも改善策を考えなさい。)

ヘンリー・フォードはアメリカ合衆国の企業家、自動車会社フォード・モーターの創設者。カール・ベンツが「自動車の生みの親」であるのに対し、ヘンリー・フォードは「自動車の育ての親」と呼ばれています。ライン生産方式(ベルトコンベアを使った流れ作業による生産方式)による大量生産技術を広めた人物としても有名です。T型フォードは、世界で総計1,500万台以上生産され、産業と交通に革命をもたらしたと言われています。

Kotodama 74

Famous Saying (名言) 26

Friends are people who help you be more yourself. 【Merle Shain】
(友達とは「本当の自分」を探すことを手助けしてくれる人を指す。)

メール・シェインは、カナダの作家、ジャーナリスト。
他に、Loving can cost a lot, but not loving always costs more. (愛情を育むにはお金がかかる。だが、その努力を怠れば、もっと散在する覚悟が必要になる) などの名言があります。

Kotodama 75

Famous Saying (名言) 27

We came all this way to explore the moon, and the most important thing is that we discovered the earth. 【William Anders】
(我々は、月を探検するためにはるばるここまでやってきた。しかし最も重要な発見は、地球そのものだった。)

ウィリアム・アンダースは、アメリカ合衆国の宇宙飛行士、空軍少将。アメリカ空軍で原子力工学を学び、1963年アメリカ航空宇宙局の宇宙飛行士になりました。1968年、アポロ8号の月着陸船の操縦要員となり、月軌道の周回を行いました。アポロ8号はアポロ計画で二度目の有人飛行で、月を周回して再び安全に地球に戻ってきた初の宇宙船でした。

Kotodama 76

Famous Saying (名言) 28

It may be the cook that crows, but it is the hen that lays the eggs. 【Margaret Thatcher】
(高々と鳴くのは雄鶏かもしれませんが。しかし、卵を産むのは雌鶏です。)

マーガレット・サッチャーはイギリスの政治家、保守的で強硬な政治姿勢から「鉄の女」と呼ばれました。オックスフォード大学では化学を学び、研究者の道を歩みましたが、結婚後法律も学び始め、弁護士資格を取得します。その後、下院議員選挙に当選し、教育科学相などを経て、保守党党首になり、1979年の選挙で大勝して英国初の女性首相になりました。

Kotodama 77Famous Saying (名言) 29

The human race has one really effective weapon, and that is laughter.

【Mark Twain】

(人類は1つのとても効果的な武器を持っている。それは笑いだ。)

マーク・トウェインはアメリカ合衆国の小説家。『トム・ソーヤの冒険』の著者として知られ、数多くの小説やエッセーを発表し、世界各地で講演するなど当時最も人気のある作家でした。

アーネスト・ヘミングウェイが、「あらゆる現代アメリカ文学は、マーク・トウェインの『ハックルベリー・フィンの冒険』と呼ばれる一作に由来する」と述べるほどの影響力を持っていたようです。

Kotodama 78Famous Saying (名言) 30

Non-violence is the first article of my faith. It is also the last article of my creed.

【Mahatma Gandhi】

(非暴力は私の信念の第1章であり、また、私の信条の最終章でもある。)

マハトマ・ガンディーは、インドの政治指導者。「インド独立の父」と呼ばれ、「マハトマ(偉大なる魂)」の尊称は、インドの詩聖タゴールから贈られたと言われています。南アフリカで弁護士をする傍らで公民権運動に参加し、帰国後はインドのイギリスからの独立運動を指揮しました。その運動の特徴は、徹底した「非暴力、不服従」でした。

ガンディーの、独立運動や人権運動における平和主義的な手法は、アメリカの公民権運動のマーティン・ルーサー・キングやチベットのダライ・ラマ14世などにも大きな影響を与えています。

Kotodama 79Famous Saying (名言) 31

Boys, be ambitious, not for money, not for selfish accomplishment, not for that evanescent thing which men call fame. Be ambitious for attainment of all that a man ought to be.

【William S. Clark】

(青年よ大望を抱きなさい。金や利己的な功績のためではなく、名声と呼ばれるあのかないものを求めてではなく、人間としてあるべきあらゆるものを身につけようという、大きな望みをもちなさい。)

ウィリアム・スミス・クラークは、アメリカ合衆国の教育者。特に農学教育の専門家で、マサチューセッツ農科大学で学長として教えているころ、日本人留学生だった新島襄が日本政府に紹介し、この要請で札幌農学校の初代教頭となりました。日本では「クラーク博士」として広く知られています。

Kotodama 80

Famous Saying (名言) 32 赤毛のアン

Next to trying, the best thing is trying and failing. 【Anne of Green Gables】
(一生懸命やって勝つことの次にいいのは、一生懸命やって負けること。)

『赤毛のアン』は、カナダの作家 L.M.モンゴメリが 1908 年に発表した長編小説。原題のグリーンゲイブルズはアンが住んだカスバート家の屋号で、日本語では『緑の切妻屋根』という意味です。『赤毛のアン』から『アンの思い出の日々』までの 9 冊の本を、まとめてアン・ブックスと呼んでいます。

日本では、村岡花子がこの作品を翻訳しました。村岡花子を主人公にした NHK 連続テレビドラマ『花子とアン』は 2014 年上半期に放映され、人気になりました。

Kotodama 81

Famous Saying (名言) 33 くまのプーさん

How lucky I am to have something that makes saying goodbye so hard.

【Winnie the Pooh】

(さよなら、を言うのがこんなにつらくなる何かを持っていて、僕はなんてラッキーなんだろう。)

『クマのプーさん』は、イギリスの児童文学作家、A.A.ミルンが 1926 年に発表した作品です。クマのぬいぐるみである「プー」と、森の仲間たちとの日常のエピソードが 10 章にまとめて書かれています。ミルンは、この作品を自分の息子クリストファー・ロビンが持っていたテディ・ベアから着想したそうです。だから、クリストファー・ロビンも物語に登場します。

作品に登場するプー、ピグレット、イーヨー、ティガーなどのキャラクターはディズニーにも登場し、とくにプーさんはミッキーマウスと並ぶ世界の人気者になっています。

Kotodama 82

Famous Saying (名言) 34 不思議の国のアリス

I can't go back to yesterday because I was a different person then.

【Alice's Adventure in Wonderland】

(昨日になんて戻れないわ、だって昨日の私は別人だもの。)

『不思議の国のアリス』は、イギリスの数学者チャールズ・ラトウィッジ・ドジソンがルイス・キャロルのペンネームで書いた児童小説です。少女アリスが白いウサギを追いかけているうちに不思議の国に迷いこんでしまいます。

キャロルが知人の少女アリス・リデルのために即興で作った物語がもとになってできた作品らしく、『クマのプーさん』の出来方に似ていますね。

Kotodama 83

Famous Saying (名言) 35 星の王子様

It is only with the heart that one can see rightly; what is essential is invisible to the eye. 【The Little Prince】

(こころで見なくちゃ、ものごとはよく見えないってことさ。肝心なことは目に見えないんだよ。)

『星の王子様』は、フランスの小説家アントワヌ・ド・サン＝テグジュペリの代表作です。1943年の初版以来、200以上の国と地域の言葉に翻訳され、世界中で1億5千万冊を超える販売部数を誇るロングベストセラーです。

児童文学のようでいて、大人たちに向けた示唆に富んでいる作品で、子供の心を忘れてしまった大人たちの胸に突き刺さるセリフがこの名言35です。王子が7番目の星＝地球に降り立って出会ったキツネから教えられた秘密が、「大切なものは、目に見えない」ことでした。

Kotodama 84

Famous Saying (名言) 36 ムーミン

Hope for the best and prepare for the worst. 【Little My in Moomin】

(最高を期待して、最悪のための準備をしておきなよ。)

『ムーミン』は、フィンランドの作家トーベ・ヤンソンが書いた一連の小説、絵本の総称です。ムーミンに登場するトロールとは、北欧の民間伝承に登場する一種の妖精です。日本では1969年にテレビアニメで登場以来、1992年までの4シリーズが放映され、劇場版ムーミンも公開されました。

主人公のムーミントロールの他、ムーミンパパ、ムーミンママ、リトルミイ、ミムラ、スナフキンなど、独特で強烈なキャラクターが多く登場しています。

Kotodama 85

Famous Saying (名言) 37 ピーナッツ

They say the best way is just to live one day at a time.

(最善の生き方は一回に一日ずつ生きること) 【Sally Brown in Peanuts】

『ピーナッツ』は、アメリカの漫画家チャールズ・M・シュルツの代表作の漫画。主役はチャーリー・ブラウンですが、その飼い犬スヌーピーの方が有名かもしれません。チャーリーという名前から作者シュルツの分身とされていて、シュルツ本人も「チャーリーは僕自身でもあるんだ」という発言があります。

毛布を手放せないライナスも有名なキャラクターです。そのライナスに夢中なのが名言37のサリー・ブラウンです。学校嫌いで、いつも兄のチャーリーに宿題を手伝ってもらっています。

Kotodama 86

Famous Saying (名言) 38 若草物語

There is always light behind the clouds.

(雲の向こうはいつも青空)

【Little Women by Louisa May Alcott】

アメリカ合衆国の小説家ルーザ・メイ・オルコットの自伝的小説。19世紀後半のアメリカを舞台に、マーチ家の四人姉妹を描いた物語です。原題の「リトル・ウイメン」は、著者の父親が実際に娘たちを呼ぶときに用いた言葉で、一人の立派な女性であるという扱いで使っていたそうです。

Kotodama 87

Famous Saying (名言) 39 クリスマス・キャロル

We need never be ashamed of our tears.

(涙を流すことを恥と思う必要は全くない)

【A Christmas Carol by Charles Dickens】

『クリスマス・キャロル』は、イギリスの文豪チャールズ・ディケンズの中編小説です。守銭奴である主人公スクルージが、クリスマス・イヴに三人の幽霊に出会うという超自然的体験をし、それをもとに改心するのです。ディケンズを世界的に有名な作家にした記念碑的な中編です。

Kotodama 88

Famous Saying (名言) 40 スピーチ

Let us pick up our books and our pens. They are our most powerful weapons.
One child, one teacher, one book and one pen can change the world.
Education is the only solution. Education first. 【Malala Yousafzai】

(本とペンを手に取りましょう。それらは私たちの最も強力な武器です。一人の子ども、一人の教師、一冊の本、一本のペンが世界を変えうるのです。教育こそが唯一の解決策。教育第一です。)

マララ・ユスフザイは、パキスタン出身の女性で、フェミニスト・人権活動家。マララは父親が経営する女子学校に通い、医師を目指していました。ところが、2007年に武装勢力、タリバンがマララ一家の住む地方を占領し、女性が教育を受ける権利を奪いました。11歳のマララは、英国BBC放送の依頼を受けて、ターリバーンの女子学校への破壊活動を批判しました。激怒したタリバンから命を狙われるようになり、2012年中学校からの帰宅途中で頭部銃撃を受け、重傷を負いました。その後、奇跡的に回復し、翌年、国際連合の本部で、教育の重要性を訴える演説をしました。

2014年、史上最年少の17歳でノーベル平和賞を受賞しています。

I have a dream that one day on the red hills of Georgia, the sons of former slaves and the sons of former slave owners will be able to sit down together at the table of brotherhood.

I have a dream that my four little children will one day live in a nation where they will not be judged by the color of their skin but by the content of their character. I have a dream today! 【Martin Luther King, Jr.】

私には夢があります。いつの日にか、ジョージア州の赤土の上で、かつての奴隷の息子たちと、かつての奴隷主の息子たちとが共に、兄弟愛のテーブルに着くという夢です。

私には夢があります。いつの日にか、私の幼い4人の子供たちが、肌の色ではなく、人格の中身によって評価されるような国に生きるという夢なのです。今日、私は、まざまざとその夢をみるのです！

マーティン・ルーサー・キング・ジュニアは、アメリカのプロテスタント・パプテスト派の牧師。キング牧師の名で知られ、アフリカ系アメリカ人公民権運動の指導者として活動しました。学校やトイレ、プール、バスなどの公共施設において非白人への差別が法律で認められていた時代です。キング牧師はインド独立の父、マハトマ・ガンディの影響を受け、徹底した「非暴力主義」を貫きました。

キング牧師は1963年ワシントン大行進を主導し、「I have a Dream」で知られる有名なスピーチを行いました。この大行進には、マーロン・ブランド、シドニー・ポアチエら俳優と共に、歌手のボブ・ディランも参加しています。国内の世論も盛り上がり、1964年ようやく人種差別の終わりを告げる公民権法が成立しました。同年キング牧師はノーベル平和賞を受賞しました。

1968年、遊説中のテネシー州で”en : I've Been to the Mountaintop”（私は山頂に達した）という最後の演説をします。自らの死を予見したかのような演説をした翌日、キング牧師は、暴漢による銃弾に倒れ亡くなりました。39歳でした。

” I've Been to the Mountaintop”（私は山頂に達した）

…前途に困難な日々が待っています。でも、もうどうでもよいのです。

私は山の頂上に登ってきたのだから。皆さんと同じように、私も長生きがしたい。

長生きをするのも悪くないが、今の私にはどうでもいいのです。

神の意志を実現したいだけです。

神は私が山に登るのを許され、私は頂上から約束地を見たのです。

私は皆さんと一緒にいけないかもしれないが、

ひとつの民として私たちはきっと約束の地に到達するでしょう。

今夜、私は幸せです。

心配も恐れも何もない。

私は再臨の栄光をこの目で見たのですから。

Humpty Dumpty (ハンプティ・ダンプティ)

Humpty Dumpty sat on a wall.
Humpty Dumpty had a great fall.
All the king's horses and all the king's men,
Couldn't put Humpty together again.

ハンプティ・ダンプティは塀の上に座っていた
ハンプティ・ダンプティは勢いよく落っこちた
王様の馬と王様の家来がみんなで力を合わせてみたが
ハンプティを元へ戻すことはできなかった

London Bridge (ロンドン橋)

London Bridge is falling down,
Falling down, falling down.
London Bridge is falling down,
My fair lady.

Build it up with wood and clay,
Wood and clay, wood and clay.
Build it up with wood and clay,
My fair lady.

Wood and clay will wash away,
Wash away, wash away.
Wood and clay will wash away,
My fair lady.
《続き省略》

ロンドン橋が落ちる
落ちる 落ちる
ロンドン橋が落ちる
マイ フェア レディ (私の可愛いお嬢さん)

粘土と木でつくろうよ
粘土と木で 粘土と木で
粘土と木でつくろうよ
マイ フェア レディ (私の可愛いお嬢さん)

粘土と木では流される
流される 流される
粘土と木では流される
マイ フェア レディ (私の可愛いお嬢さん)

If You're Happy and You Know It (幸せなら手をたたこう)

If you're happy and you know it, clap your hands.
If you're happy and you know it, clap your hands.
If you're happy and you know it, then your face will surely show it.
If you're happy and you know it, clap your hands.
《続き省略》

幸せなら手をたたこう 幸せなら手をたたこう
幸せなら態度で示そうよ ほらみんなで手をたたこう

Rain, Rain, Go Away (雨よどこかへ行って)

Rain, rain, go away, Come again another day, Little Johnny wants to play. Rain, rain, go away.	雨よ行っておくれ またの日においで かわいいジョニーは遊びたい 雨よ行っておくれ
Rain, rain, go to Spain, Never show your face again, Little Johnny wants to play. Rain, rain, go away.	遠い遠いスペインまで行っておくれ おまえの顔は見たくない かわいいジョニーは遊びたい 雨よ行っておくれ
Rain on the green grass, And rain on the tree, Rain on the house-top, But not on me.	草をぬらしても 木をぬらしても お屋根をぬらしても ぼくの上には降らないで

Kotodama 94Mother Goose Rhyme (伝承童謡) 5

Mary Had a Little Lamb (メリーさんのひつじ)

Mary had a little lamb,
Little lamb, little lamb,
Mary had a little lamb,
Its fleece was white as snow.

メリーさんは子羊を飼っていた
かわいい、かわいい子羊を
メリーさんは子羊を飼っていた
白い雪のような子羊を

And everywhere that Mary went,
Mary went, Mary went,
Everywhere that Mary went,
The lamb was sure to go.

メリーさんの行くところへはどこへでも
どこへでも、どこへでも
メリーさんの行くところへはどこへでも
子羊はついて行った

It followed her to school one day,
School one day, school one day,
It followed her to school one day,
Which was against the rules.

メリーさんの羊はある日学校へついて行った
ある日学校へ、ある日学校へ
メリーさんの羊はある日学校へついて行った
それは規則違反です

《続き省略》

Kotodama 95Mother Goose Rhyme (伝承童謡) 6

Old MacDonald Had a Farm (マクドナルドおじさん)

Old MacDonald had a farm, ee-igh, ee-igh oh!
And on this farm he had some chicks, ee-igh, ee-igh, oh!
With a chick, chick here, and a chick, chick there
Here a chick, there a chick, everywhere a chick, chick
Old MacDonald had a farm, ee-igh, ee-igh oh!

《続き省略》

マクドナルドおじさんの農場で イーアイ イーアイ オー
農場で飼っているひよこが イーアイ イーアイ オー
こっちでチックチック あっちでチックチック
あっちでもこっちでも そくらじゅうでチックチック
マクドナルドおじさんの農場で イーアイ イーアイ オー

Twinkle, Twinkle, Little Star (きらきら星)

Twinkle, twinkle, little star,
How I wonder what you are.
Up above the world so high.
Like a diamond in the sky
Twinkle, twinkle, little star,
How I wonder what you are.

きらきら小さなお星さま
あなたはいったい何かしら
お空の彼方はるか上
ダイヤのように光っている
きらきら小さなお星さま
あなたはいったい何かしら

【伝承童謡：Mother Goose Rhyme】

マザー・グース (ガチョウ婆さん) は、英米を中心に親しまれている英語の伝承童謡の総称です。イギリス発祥の他、アメリカ発祥のものもあります。17 世紀以降の大英帝国の拡大により、マザーグースも世界中に広まり、今では 600 から 1000 種類以上あると言われています。英米では庶民から貴族まで広く親しまれており、聖書やシェイクスピアと並んで英米人の教養の基礎となっています。

「ハンプティ・ダンプティ」は、この童謡に登場する卵の姿をしたキャラクターの名前です。後に、「ずんぐりむっくり」を意味するスラングとしての用法も現れています。

「ロンドン橋落ちた」は、壊れた橋を色々な材料で新しく創ろうとする歌詞です。この歌詞は遊び歌になっています。マイ フェア レディは誰であるかは諸説あります。ロンドン橋が初めて石造になったときのエリザベス I 世だという説もありますが、いずれも高貴な女性のようにです。

「幸せなら手をたたこう」は、日本では 1964 年に坂本九さんの歌でヒットしましたが、原曲はマザーグースの歌でした。

「雨よどこかへ行って」は、17 世紀の出版物には *Rain rain go to Spain* と、当時のイギリスのライバルスペインを名指しにする歌詞が載っていたそうです。

「マクドナルド爺さんの農場」では、一番ごとに動物の鳴き声が増えていきます。ひよこ (アヒル)、牛、犬といった具合です。

「メリーさんのひつじ」や「きらきら星」は、日本語でもおなじみですね。

Over the Rainbow (作詞：E. Y. Harburg 作曲：Harold Arlen)

Somewhere over the rainbow, way up high

虹の彼方のずっと高いどこかに 昔子守歌で聞いた国がある

虹の彼方の青い空の下 あなたが夢見ることが現実になる

いつか見上げる星に願い 雲を遥か足もとに目覚める 悩み事がレモンドロップのように溶け
あなたは私を見つけるわ 煙突の遥か上に

虹の彼方のどこかで青い鳥が飛んでいる 青い鳥が虹を越えられるのなら私にもできるはず
もしも幸せの青い小鳥たちが 虹の向こうに飛んでいけるのなら私にもきっとできるはずよ

Over the Rainbow : 虹の彼方に

1939年のファンタジー・ミュージカル映画『オズの魔法使』の中で、ドロシー役のジュディ・ガーランドが歌った劇中歌。アカデミー歌曲賞を受賞しています。

サウンドトラック用の録音がされた後、編集段階で14歳の少女の歌にしては大人びていてふさわしくないとして、歌唱シーンがカットされかけたそうです。映画の公開後の大ヒット以来、スタンダードナンバーとして世界的に広く親しまれ、2001年の全米レコード協会等の主催で行った投票で、「20世紀の名曲」第一位に選ばれました。

Stand By Me

作詞・作曲：Ben E. King, Jerry Leiber & Mike Stoller 歌：Ben E. King

When the night has come

夜が訪れ
大地が闇に包まれ
月明かりしか見えなくなっても
僕は恐れたりしない
君が僕のそばにいてくれるかぎり

だからダーリン
そばにいてほしい
僕のそばにいてほしいんだ

僕らが見上げる空が崩れ落ちてきて
山が崩れて海に沈んでも

僕は泣かない
涙を流したりはしない
君が僕のそばにいてくれるかぎり

だからダーリン
そばにいてほしい
僕のそばにいてほしいんだ

君が何かに悩んでいるときは
僕のそばにいればいい
君にそばにいてほしい
そばにいてほしいんだ

Stand By Me : スタント・バイ・ミー

1961年にベン・E・キングらの作詞、作曲で発表されましたが、もともとは、黒人霊歌 Lord, Stand by Me という曲があり、これにインスパイアされた形で生まれたそうです。1975年、ジョン・レノンがカバー・アルバム『ロックン・ロール』の中で取り上げています。1986年に、ウィル・ウィトン、リヴァー・フェニックスらが主演した映画『スタント・バイ・ミー』が公開されましたが、この主題歌となりリバイバルヒットしました。

タイトルの意味は直訳では「自分のそばにいて」ですが、映画のストーリーから考えると「今の自分があるのは、子供時代の仲間が心の支えがあっただけであり、それはこれからも変わらない」というような意味になります。4人の少年が経験したひと夏の冒険を、主人公ゴードイが回想する形で映画は進みます。それぞれが抱えた複雑な家庭環境の中で、培われた仲間との友情、あの頃のような友だちは二度とできなかった、と一抹の寂しさと共に主人公はふり返るのです。

日本の楽曲に「secret base～君がくれたもの～」という作品があります。テレビドラマ『キッズ・ウォー3』の主題歌です。誰もが持っている心のふるさととは、場所であると同時にそこに居た人たちとの交流の思い出です。普段はまったく忘れ去っていたようであっても、何かの折にふと鮮やかに蘇り、心の中が暖かくなって力が満ちてくるような世界が、これらの歌に描き出されているように思います。そして歌には、そのふとした「何かの折」を産み出す力が、確かにあるように思います。

2014年の映画『STAND BY ME ドラえもん』も、これらの歌と同じような趣旨を持って製作されたように思われます。アニメ版の「ドラえもん」が最初に放映されたのは1973年、40年以上前です。この映画は、原作の第一話「未来の国からはるばると」から始まります。映画を見て自分の人生を重ねてふり返った人たちが、二度と戻らない過去を懐かしみながら、涙を流したのではないのでしょうか。

What a Wonderful World

作詞・作曲：George David Weiss & G. Douglass 歌：Louis Armstrong

I see trees of green, red roses too

目に映るのは青々と生い茂る木々
そして僕らのために花開く真っ赤なバラ
僕は心の中でつぶやく
ああ、なんて素晴らしい世界だろうと

目に映るのは澄み渡る青空と白い雲
昼間の輝きと神聖な夜の闇
僕は心の中でつぶやく
ああ、なんて素晴らしい世界だろうと

空にはきれいな虹が架かる
道行く人々の顔にも
友達同士が握手を交わしながら
「ごきげんよう」と挨拶をする
「愛している」の意味を込めて

赤ん坊の泣き声が聞こえる
彼らの成長を見ていよう
彼らは僕が思う以上に
多くのことを学んでいく
そして僕は心の中でつぶやく
ああ、なんて素晴らしい世界だろうと
なんて素晴らしい世界だろうと

What a Wonderful World : この素晴らしき世界

サッチモの愛称で親しまれた20世紀を代表するジャズ・ミュージシャン、ルイ・アームストロングの楽曲。天才トランペット奏者と言われました。

作詞・作曲のG・ダグラスとジョージ・デヴィット・ワイスは、泥沼化していたベトナム戦争（1955～1975年）を嘆き、平和な世界を夢見て、この曲を書いたそうです。1967年の世界的ヒット曲になりました。

この歌の歌詞が表す世界は、青い木々に赤いバラ、青い空に白い雲、友だちとの交流と赤ん坊の泣き声…、実に、実にのどかな風景です。戦争反対を声高に訴えるのではなく、誰もがほっとするようなのどかなメロディと歌詞により、心の奥から平和を希求する想いが湧き出てくる、そんな名曲であると思います。

キング牧師の演説「I have a dream」が、公民権運動、すなわち人種差別に対する妥協のない抗議であるにもかかわらず、そこに写しだされた情景が穏やかな兄弟愛を説くものであったのと相通ずるものを感じます。

ルイ・アームストロングは、貧しかった少年時代は少年院に入っていたこともありましたが、そこで出会ったコルネット（トランペットに似た金管楽器の一種）により音楽に目覚めました。明朗な性格と高い音楽的技術を持ち合わせた彼は、カリスマ的な演奏者になって行きます。天才トランペット奏者とであるとともに、歌唱でもスキヤット（「ドゥビドゥビ」「ダバダバ」などの意味のない音をアドリブで歌うこと）の第一人者でした。歌っている途中で歌詞を忘れてしまい、適当な言葉で歌ったNGがスタッフに受けたのが、この歌唱法の起こりだというエピソードが伝わっています。

ルイ・アームストロングはこの歌を歌うにふさわしい歌手で、サッチモが歌ったからこそ世界的ヒットになったのでしょう。

※Please write down your favorite words below!!

《例》

Blowin' in The Wind ～風に吹かれて～ (作詞、作曲：Bob Dylan)

How many roads must a man walk down

どれほどの道を歩いていけば 人は大人と呼ばれるのだろうか
いくつの海を渡っていけば、 白い鳩は砂浜で休めるのだろうか
そう、そしてどれだけの砲弾が飛び交えば
永遠に禁止されるのだろうか
友よ、その答えは風の中 ただ風の仲だ

ボブ・ディランは、2016年のノーベル文学賞を受賞したアメリカの歌手です。フォーク、ロックのシンガーソングライターで、フォークの神様と呼ばれています。「風に吹かれて」は、1960年代のアメリカ公民権運動の賛歌としても知られ、ボブ・ディランはキング牧師の「ワシントン大行進」に参加しています。

現在に至るまでボブ・ディランと言えば「風に吹かれて」と言われるほどの歌曲になっています。1994年にグラミー賞の殿堂入りをしています。

Amanuma Kotodama 100 check sheet (1~33)

年 組 番 氏名：

音読	暗唱
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10
11	11

音読	暗唱
12	12
13	13
14	14
15	15
16	16
17	17
18	18
19	19
20	20
21	21
22	22

音読	暗唱
23	23
24	24
25	25
26	26
27	27
28	28
29	29
30	30
31	31
32	32
33	33

どこからやってもOK！ 何度トライしてもOK！ 確認はどの先生でもOK！

Enjoy!!

Amanuma Kotodama 100 check sheet (34~66)

年 組 番 氏名：

音読	暗唱
34	34
35	35
36	36
37	37
38	38
39	39
40	40
41	41
42	42
43	43
44	44

音読	暗唱
45	45
46	46
47	47
48	48
49	49
50	50
51	51
52	52
53	53
54	54
55	55

音読	暗唱
56	56
57	57
58	58
59	59
60	60
61	61
62	62
63	63
64	64
65	65
66	66

どこからやってもOK！ 何度トライしてもOK！ 確認はどの先生でもOK！

Enjoy!!

Amanuma Kotodama 100 check sheet (67~99)

修了印

年 組 番 氏名：

100

音読	暗唱
67	67
68	68
69	69
70	70
71	71
72	72
73	73
74	74
75	75
76	76
77	77

音読	暗唱
78	78
79	79
80	80
81	81
82	82
83	83
84	84
85	85
86	86
87	87
88	88

音読	暗唱
89	89
90	90
91	91
92	92
93	93
94	94
95	95
96	96
97	97
98	98
99	99

どこからやってもOK！ 何度トライしてもOK！ 確認はどの先生でもOK！

Enjoy!!

天沼検定

Kotodama100

平成29年1月10日 第2版第1刷発行

発行 天沼中学校 藤川章
編集 『Kotodama 100』編集委員会
執筆 原嶋美佳 脇真弓 山本絵理子
中村良美 川原龍介 田中恵梨奈
藤川章
印刷 フジ・コーポレーション

杉並区言葉の教育 天沼検定「Kotodama 100」

1. 目的 杉並区の子言葉の教育をふまえ、英語の名言古典を暗唱・音読することを通じて、全校体制で生徒が英語に親しむ態度を養う。
2. 日時 前期 平成27年9月2日(水)から10月7日(水) 18日間
後期 平成28年1月8日(金)から1月29日(金) 14日間
毎朝 8時30分から40分までの10分間(朝礼や考査のある日は除く)
3. 対象 全校生徒
4. 概要 生徒は英文の暗唱練習を行い、準備ができた生徒から担任および副担任の前で発表する。音読ができた生徒には確認印を1つ、暗唱ができた生徒には確認印を2つ、検定シートに押す。
5. 方法 (1) 事前に英語の授業で単語、文法などを指導する。
(2) 自分の好きな名文から暗唱する。(順番通りでなくてよい。)
(3) 短い英文については3回続けて暗唱文を言う。
(4) 覚えた生徒から担任および他の先生の前で発表する。
(5) 確認はどれからでも、いつでも、どの先生でもよい。
(6) 3年間で99個の英語の名言古典を暗唱・音読させ、最後の1つは自分で決めて暗唱して百選とする。
6. 表彰 前期・後期合わせて規定の確認印数を超えた生徒を表彰する。
7. 備考 (1) 確認印はサインでもよいが、真似されないように配慮されたい。
(2) 名文選択は英語科とする。ただし、異教科から覚えたい言葉を募る。
(3) 初めの挨拶やお礼の言葉を英語で言う。
(初めに) 生徒: Hi, my name is ().
Would you check Kotodama number # ?
教員: Sure. (OK. / Yes.)

(終わりに) 生徒: Thank you, Mr. / Ms. 先生の名前 .
教員: You're welcome.

Amanuma Kotodama 100 check sheet

年 組 番 氏名：

☆音読のみできた Kotodama の数→

☆暗唱できた Kotodama の数→

ハンコを押してもらったところを赤ペンで塗りつぶそう！

100

音読	暗唱	音読	暗唱	音読	暗唱
1	1	12	12	23	23
2	2	13	13	24	24
3	3	14	14	25	25
4	4	15	15	26	26
5	5	16	16	27	27
6	6	17	17	28	28
7	7	18	18	29	29
8	8	19	19	30	30
9	9	20	20	31	31
10	10	21	21	32	32
11	11	22	22	33	33

音読	暗唱	音読	暗唱	音読	暗唱
34	34	45	45	56	56
35	35	46	46	57	57
36	36	47	47	58	58
37	37	48	48	59	59
38	38	49	49	60	60
39	39	50	50	61	61
40	40	51	51	62	62
41	41	52	52	63	63
42	42	53	53	64	64
43	43	54	54	65	65
44	44	55	55	66	66

音読	暗唱	音読	暗唱	音読	暗唱
67	67	78	78	89	89
68	68	79	79	90	90
69	69	80	80	91	91
70	70	81	81	92	92
71	71	82	82	93	93
72	72	83	83	94	94
73	73	84	84	95	95
74	74	85	85	96	96
75	75	86	86	97	97
76	76	87	87	98	98
77	77	88	88	99	99

To Be a Kotodama 名人

In order to be a “Kotodama 名人”, you have to pass the final interview test. Please read the following information carefully and prepare for the test. If you have a question, please ask your English teacher.

1. Recitation (required)

- 17 “Peter Piper”
- 62 “I Have a Dream”
- 72 “The Important Thing Is...”
- 90 “Boys Be Ambitions”
- 99 “What a Wonderful World”

*You have to recite **all** of them.

2. Recitation (selective)

- 52 “Heart”
- 64 “Learn”
- 74 “Smile”
- 78 “Happy”
- 83 “Genius”
- 88 “Non-violence”

*You can choose **two** from them.

- 93 “London Bridge”
- 94 “Rain, Rain, Go Away”
- 95 “Mary Had a Little Lamb”

*You can choose **one** from them.

3. Recitation (random)

*You have to recite **ten** which will be chosen randomly from Kotodama 1 to 50.

To Be a Kotodama 名人

(訳: Kotodama 名人になるために)

In order to be a “Kotodama 名人”, you have to pass the final interview test. Please read the following information carefully and prepare for the test. If you have a question, please ask your English teacher.

(訳: Kotodama 名人になるためにはインタビューテストに合格しなければなりません。以下に書かれていることをよく読み、テストに備えてください。質問があれば英語科の教員に聞いてください。)

1. Recitation (required)

- 17 “Peter Piper”
- 62 “I Have a Dream”
- 72 “The Important Thing Is...”
- 90 “Boys Be Ambitions”
- 99 “What a Wonderful World”

*You have to recite **all** of them.

(訳: これら全てを暗唱してください。)

2. Recitation (selective)

- 52 “Heart”
- 64 “Learn”
- 74 “Smile”
- 78 “Happy”
- 83 “Genius”
- 88 “Non-violence”

*You can choose **two** from them.

(訳: この中から2つ選んでください。)

- 93 “London Bridge”
- 94 “Rain, Rain, Go Away”
- 95 “Mary Had a Little Lamb”

*You can choose **one** from them.

(訳: この中から1つ選んでください。)

3. Recitation (random)

*You have to recite **ten** which will be chosen randomly from Kotodama 1 to 50.

(訳: Kotodama 1 から 50 までの中で、指定されたものを 10 個暗唱してください。)